

<b>The Good News English Course</b>	<b>நற்செய்தி ஆங்கிலக் கல்வி</b>
<b>TAMIL Translation</b>	<b>தமிழ் மொழியாக்கம்</b>
<b>Level 1</b>	<b>முதல் நிலை</b>
<b>Introduction</b>	<b>அறிமுகம்</b>
<p>The Good News English Course is a teach-yourself English course for absolute beginners, both young and old. It is produced by Christian professionals and is <b>totally free</b>.</p> <p>Although it contains stories from the Bible, only about 5% of its 1,087-word vocabulary are “Biblical words”.</p> <p>The Course is designed to teach phonetics, reading, basic grammar, comprehension and the writing of simple English. The answer keys enable the student to mark his own work and assess his own progress.</p> <p>Its simple, easy-to-follow lessons are voiced by both British and American speakers.</p>	<p>நற்செய்தி ஆங்கிலக் கல்வி, உங்களுக்கு நீங்களே கற்பித்துக் கொள்ளும் முறை. இது ஆங்கிலத்தை புதிதாகக் கற்கும் எல்லா வயதினருக்கும் உரியது. இது கிறிஸ்தவ வல்லுனர்களால் ஂளியிடப்படுகிறது. முழுவதும் இலவசம்.</p> <p>வேதாகமக் கதைகள் இதில் உபயோகப் படுத்தப் பட்டிருந்தாலும், நீங்கள் கற்றுக் கொள்ளும் 1,087 வார்த்தைகளில் 5 சதவீதம் வார்த்தைகள் மட்டுமே " வேதாகம வார்த்தைகள்".</p> <p>வார்த்தை உச்சரிப்புகள், வாசிப்பு, அடிப்படை இலக்கணம், புரிந்து கொள்ளும் பயிற்சி மற்றும் எளிமையாக ஆங்கிலம் எழுதுதல் போன்றவற்றை உங்களுக்குக் கற்றுத்தரும் வகையில் இது தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. பாடங்களின் முடிவில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பதில் உதவிப் பகுதி நீங்கள் எழுத வேண்டியவற்றை எழுதவும் உங்கள் முன்னேற்றத்தை அளந்து பார்த்துக் கொள்ளவும் உதவும்.</p> <p>எளிதாகப் புரிந்து கொள்ள உதவும் இந்தப் பாடங்கள் ஆங்கிலேய மற்றும் அமெரிக்க உச்சரிப்புகளில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.</p>

The Course is divided into 2 levels.	இந்தப் படிப்பு இரண்டு நிலைகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது.
Level 1 consists of the following:	முதல் நிலையில் கீழ்க்கண்ட பகுதிகள் உள்ளன:
1. <i>Word Building</i>	1. வார்த்தைகள் கோர்த்தல்
2. <i>The Good Father</i> — the reader	2. நல்ல தகப்பன் - பாடம்
3. <i>The English Workbook</i>	3. ஆங்கில பயிற்சிப் புத்தகம்
4. <i>The First Man</i> — supplementary reader	4. முதல் மனிதன் - துணைப்பாடம்
5. <i>The First Woman</i> — supplementary reader	5. முதல் பெண் - துணைப்பாடம்
6. <i>Sing with us</i>	6. எங்களுடன் பாடுங்கள்

<b>Word Building</b>	<b>வார்த்தைகள் கோர்த்தல்</b>
<b>Introduction</b>	<b>அறிமுகம்</b>
<p>Word Building, the first booklet of Level 1, sets out to help the student to acquire basic phonic skills in (1) blending the sounds to make words, (2) analysing a word into its sounds.</p> <p>Rules are taught to enable the student to acquire these phonic skills. And while it is true that not all English words sound according to rule, many words do. Learning these rules will help the student to tackle new words and learn to pronounce and spell them.</p> <p>The words taught are not carried over to the readers, so it is not necessary for the student to learn the meanings of the words.</p>	<p>வார்த்தைகளைக் கோர்த்தல் எனும் இந்த முதல் நிலையின் முதல் புத்தகம், அடிப்படை உச்சரிப்புத் திறமையைப் பெற உதவுகிறது. (1) ஒலிகளை இணைத்து வார்த்தைகளை உருவாக்குதல், (2) வார்த்தையை அதன் ஒலிகளின் அடிப்படையில் பிரித்தல் ஆகியவற்றில் நீங்கள் திறமைகளை வளர்த்துக்கொள்வதற்கான விதிமுறைகள் கற்பிக்கப்படுகின்றன.</p> <p>எல்லா ஆங்கில வார்த்தைகளும் விதிகளின் படி ஒலிக்காவிட்டாலும் அனேக வார்த்தைகள் விதிகளின்படி ஒலிக்கின்றன. இந்த விதிகளை நீங்கள் கற்றுக்கொள்ளும் போது, புதிய வார்த்தைகளைக் கையாள்வதிலும் அவற்றை உச்சரிப்பதிலும், எழுத்துக்கூட்டுவதிலும் உதவுகிறது.</p> <p>கற்றுக்கொடுக்கப்படும் வார்த்தைகள் பாடங்களுக்கு எடுத்துச் செல்லப்படுவதில்லை ஆகவே வார்த்தைகளின் அர்த்தங்களைக் கற்றுக் கொள்ளவேண்டிய அவசியமில்லை.</p>

<b>Contents</b>	<b>உள்ளடக்கம்</b>	<b>பக்க எண்</b>
<b>Section A</b> – Names and sounds of letters	<b>பகுதி A</b> – எழுத்துக்களின் பெயர்களும் ஒலிகளும்	4
<b>Section B</b> – Words with the short sound of ‘a, e, i, o’ and ‘u’	<b>பகுதி B</b> – ‘a, e, i, o’ and ‘u’ போன்ற குறில் ஒலிகள் வரும் வார்த்தைகள்	7
<b>Section C</b> – Words with the long sound of ‘a, i, o’ and ‘u’ and ending with ‘e’	<b>பகுதி C</b> – ‘a, e, i, o u’ போன்ற நெடில் ஒலிகளுடன் ‘e’ என்று முடியும் வார்த்தைகள்	19
<b>Section D</b> – Words beginning or ending with two consonants	<b>பகுதி D</b> – இரு மெய்யெழுத்துக்களுடன் தொடங்கும் அல்லது முடியும் வார்த்தைகள்	23
<b>Section E</b> – General Revision	<b>பகுதி E</b> – பொதுவான திருப்புதல்	27
<b>Section F</b> – Writing	<b>பகுதி F</b> – எழுதுதல்	29

<b>Translation of instructions</b>	<b>குறிப்புகளின் மொழியாக்கம்</b>
<b>Page 4</b>	<b>பக்கம் 4</b>
1. Names of small letters	1. சிறிய எழுத்துக்களின் பெயர்கள்
<b>Page 5</b>	<b>பக்கம் 5</b>
2. Names of capital letters with the small letters	2. பெரிய எழுத்துக்களின் பெயர்கள் சிறிய எழுத்துக்களுடன்
<b>Page 6</b>	<b>பக்கம் 6</b>
3. Letter sounds	3. எழுத்துக்களின் ஒலிகள்
'g' has another sound 'jer'. 'c' has another sound 'ser'. 'a, e, i, o' and 'u' are called vowels. They have long and short sounds. The other letters are called consonants.	'ஜி', 'ஜெர்' என்றும் ஒலிக்கும் அதைப்போலவே 'சி', 'செர்' என்றும் ஒலிக்கும். 'எ', 'இ', 'ஐ', 'ஓ' மற்றும் 'யு' உயிர் எழுத்துக்கள் (வவ்வல்கள்) என்று அழைக்கப்படுகின்றன. இவற்றிற்கு குறுகிய (குறில்) மற்றும் நீண்ட (நெடில்) ஒலிகள் உண்டு. மற்ற எழுத்துக்கள் மெய்யெழுத்து ள் என்று அழைக்கப்படுகின்றன.
<b>Page 7</b>	<b>பக்கம் 7</b>
1. Words with the short sound of 'a'	1. 'a' குறுகிய ஒலியுடன் வரும் வார்த்தைகள்
<b>Page 18</b>	<b>பக்கம் 18</b>
Revision table for Section B – words with the short sound of 'a, e, i, o' and 'u'	பகுதி 2 க்கான திருப்புதல் அட்டவணை – 'a, e, i, o. u' இவை குறுகிய ஒலிக்கும் வார்த்தைகள்
<b>Page 19</b>	<b>பக்கம் 19</b>
1. Words with the long sound of 'a' and ending with 'e'	1. 'a' நீண்டு ஒலிப்பதும், 'e' யுடன் முடிவதுமான வார்த்தைகள்
<b>Page 23</b>	<b>பக்கம் 23</b>
1. Words beginning with s-t, s-n, s-p, s-k	1. s-t, s-n, s-p, s-k என்ற எழுத்துக்களுடன் துவங்கும் வார்த்தைகள்
<b>Page 24</b>	<b>பக்கம் 24</b>
4. Words beginning or ending with s-h s and h together say 'sh'	4. s-h என்ற எழுத்துக்களுடன் துவங்கும், முடியும் வார்த்தைகள். இவ்விரண்டு எழுத்துக்களும் இணைந்து வரும் போது 'ஷ' என்று உச்சரிக்கவும்.
<b>Page 27</b>	<b>பக்கம் 27</b>
Section E – General Revision	பகுதி 5 – பொதுவான திருப்புதல்
<b>Page 29</b>	<b>பக்கம் 29</b>
Section F – Writing	பகுதி 6 - எழுத்துப்பயிற்சி

<b>The Good Father</b>	<b>நல்ல தகப்பன்</b>
<b>Introduction</b>	அறிமுகம்
<p><i>The Good Father</i> — the second booklet of Level 1 — is the reader. Its text is based on the life and teaching of Jesus Christ, as recorded in the Bible.</p> <p>It is very simple. It introduces only 327 words. The sentences are short and often repetitive, yet it is interesting enough to hold the interest of the student, both young and old.</p>	<p>நல்ல தகப்பன் என்னும் இந்த முதல் படியின் இரண்டாவது புத்தகம் ஒரு வாசிப்பதற்கான பாடப் புத்தகம். இந்த புத்தகம் வேதாகமத்தில் உள்ள இயேசு கிறிஸ்துவின் வாழ்க்கை மற்றும் போதனைகளின் அடிப்படையில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.</p> <p>இது மிகவும் எளிமையானது. இது 327 வார்த்தைகளை உங்களுக்கு அறிமுகப்படுத்துகிறது. இந்த வாக்கியங்கள் சிறியவைகளாகவும் திரும்பத் திரும்ப வருகிறவைகளாகவும் இருக்கின்றன; ஆனாலும் சிறியவர் பெரியவர் எல்லாரையும் கவரக்கூடியதாகவே இருக்கின்றன.</p>

<b>Contents</b>		<b>உள்ளடக்கம்</b>	<b>பக்கம்</b>
1	Why A Son Went Away	ஒரு மகன் ஏன் வெளியேறிப்போனான்	4
2	A Son Stayed At Home	ஒரு மகன் வீட்டில் தங்கியிருந்தான்	7
3	The Fishermen Went Away From The Boat	மீன் பிடிப்பவர்கள் படகை விட்டுப் போனார்கள்	9
4	A Mother Was Healed	ஒரு தாயார் சுகமாக்கப்பட்டார்	12
5	Food For Many People	அநேக மக்களுக்கு ஆகாரம்	15
6	They Walked On The Water	அவர்கள் தண்ணீரின் மேல் நடந்தார்கள்	18
7	Words That Are From God	கடவுளிடமிருந்து வரும் வார்த்தைகள்	21
8	Things To Come	இனி நடக்கவேண்டியவைகள்	24
9	A Man Sells Jesus	இயேசுவை ஒருவர் விற்கிறார்	26
10	A Man Nailed To A Cross Of Wood	ஒருவர் சிலுவையில் அடிக்கப்படுகிறார்	29
11	The Man Who Came Alive Again	மீண்டும் உயிரோடு வந்த மனிதர்	32
12	When The Holy Spirit Came	பரிசுத்த ஆவியானவர் வந்த போது ...	35

<b>1 (one) – Why A Son Went Away</b>	<b>1 (ஒன்று) – ஒரு மகன் ஏன் வெளியேறிப் போனான்</b>
--------------------------------------	---

<b>Vocabulary</b>	<b>வார்த்தைகள்</b>
-------------------	--------------------

a	ஒரு	man	மனிதன்
all	எல்லாம்	me	நான்
am I am happy	நான் மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறேன்	money	பணம்
animals	மிருகங்கள்	my	என்னுடைய
at at home	வீட்டில்	no	இல்லை
away	தொலைவில்	not	இல்லாது
city	பட்டணம்	of of animals	மிருகங்களுடைய
did (do) did his father love him	தகப்பன் அவனை அன்பு செய்தாரா?	one	ஒன்று
do I do not want his money	அவன் பணத்தை நான் விரும்பவில்லை	other	மற்ற
father	தகப்பன்	people	மக்கள்
food	உணவு	said (say)	சொன்னான்
for for you	உங்களுக்காக	see	பார்
from from home	வீட்டில் இருந்து	some	கொஞ்சம்
gave (give) he gave	கொடுத்தார்	son	மகன்
give	கொடு	spent (spend)	செலவழித்தான்
go	போ	the	அந்த
good	நல்ல	they	அவர்கள்
had (have)	பெற்றிருந்த *	to to see	பார்க்க
happy	மகிழ்ச்சி	two	இரண்டு
have have food	உணவு வைத்திருந்தார்கள்	want did not want	விரும்பவில்லை
he	அவன்	wanted (want)	விரும்பினான்
him	அவனுக்கு	was (is)	இருந்தார்

his	அவனுடைய	way long way	நீண்ட தூரம்
home	வீடு	went	போனான்
I	நான்	why	ஏன்
long	நீண்ட	work <sup>①</sup>	வேலை (1)
love	அன்பு	you	நீ
loved (love)	அன்பு செய்தார்		

\* A father had two sons. 'had' என்பதற்கு பெற்றிருந்தார்/ உடையவராக இருந்தார் ' என்பதுவே சரியான அர்த்தம் என்றாலும் ஒரு தகப்பன் இரு மகன்களை உடையவராக இருந்தார் என்பதை விட ஒரு தகப்பனுக்கு இரு மகன்கள் இருந்தார்கள் என்பதுவே பொருத்தமாக இருக்கும்.

<b>2 (two) – A Son Stayed At Home</b>	<b>2. (இரண்டு) – ஒரு மகன் வீட்டில் தங்கியிருந்தான்</b>
---------------------------------------	--

always	எப்போதும்	is home is for you	வீடு உனக்காகத்தான் இருக்கிறது
and	மற்றும்	lost	தொலைந்து போனான்
are you are with me	நீ என்னுடன் இருக்கிறாய்	sad	சோகம்
because	ஏனென்றால்	stay	தங்கியிருத்தல்
better	மேலான (வன்)	stayed (stay)	தங்கியிருந்தான்
brother	சகோதரன்	than I am better than him	அவனை விட மேலானவன்
came (come)	வந்தான்	that <sup>①</sup> all that I have	எனக்கு உரியது எதுவோ அது
clothes	ஆடைகள்	were (are)	இருந்தனர்
come	வா	who <sup>①</sup> the son who stayed at home	வீட்டில் தங்கியிருந்த மகன் யாரோ அவன்
earn	சம்பாதி	with me	என்னுடன்
elder	மூத்த (வன்)	worked (work)	வேலை செய்தான்
found (find)	கண்டுபிடித்தேன்	younger	இளைய (வன்)
has has spent	செலவழித்து முடித்தான்	your	உன்னுடைய

<b>3 (three) – The Fishermen Went Away From The Boat</b>	<b>3. (மூன்று) – மீன் பிடிப்பவர்கள் படகை விட்டுப் போனார்கள்</b>
--	---

about <sup>①</sup> about God	கடவுளைப்பற்றி	Jesus	இயேசு
be be good	நல்லவனாக இரு	lake	குளம்
became (become) became disciples	சீஷர்கள் ஆனார்கள்	lived (live)	வாழ்ந்தார்
boat	படகு	name <sup>①</sup>	பெயர்
by <sup>①</sup>	அருகே	Peter	பேதுரு
catch	பிடித்தல்	sat (sit)	உட்கார்ந்தார்
caught (catch)	பிடித்தார்	that <sup>②</sup>	அந்த
disciples	சீஷர்கள்	them	அவர்களுக்கு
fish	மீன்	there	அங்கே
fisherman	மீன் பிடிப்பவர்	they	அவர்கள்
fishermen	மீன் பிடிப்பவர்கள்	three	மூன்று
God	கடவுள்	told (tell)	சொன்னார்
how	எப்படி	work <sup>②</sup>	வேலை
in	உள்ளே		

<b>4 (four) – A Mother Was Healed</b>	<b>4 (நான்கு) – ஒரு தாயார் சுகமாக்கப்பட்டார்</b>
---------------------------------------	--

able	முடியும்	poor	ஏழை
bed	படுக்கை	power	சக்தி
but	ஆனால்	put (put)	வைத்தல்
eat	சாப்பிடு	she	அவள்
four	நான்கு	sick	சுகவீனம்
hand	கை	something	ஏதோ ஒன்று
heal	சுகமாக்கு	stood (stand)	நின்றாள்

healed (heal) I am healed	நான் சுகமாக்கப்பட்டேன்	their	அவர்களுடைய
her	அவளை	up	மேலே
many	பலர்	wife	மனைவி
mother	அம்மா	will <sup>①</sup> I will heal her	நான் அவளை சுகமாக்குவேன்
on	மேலே	woman	பெண்

<b>5 (five) – Food For Many People</b>	<b>5 (ஐந்து) – அநேக மக்களுக்கு ஆகாரம்</b>
--	---

basket	கூடை	more	அதிகம்
boy	சிறுவன்	only	மட்டும்
bread	அப்பம்	pieces	துணுக்குகள்
enough	போதுமான அளவு	tell	சொல்
five	ஐந்து	thank	நன்றி சொல்கிறேன்
it	இது	thanked (thank)	நன்றி சொன்னார்
loaves	அப்பங்கள்	time <sup>①</sup>	நேரம்
looked (look)	பார்த்தார்	twelve	பன்னிரண்டு
men	மனிதர்கள்	we	நாம்

<b>6 (six) – They Walked On The Water</b>	<b>6 (ஆறு) அவர்கள் நீரின் மேல் நடந்தார்கள்</b>
---	--

afraid	பயம்	night	இரவு
began (begin)	ஆரம்பித்தான்	out	வெளியே
blew (blow)	வீசியது	pray	பிரார்த்தனை செய்
call	அழை	prayed (pray)	பிரார்த்தனை செய்தார்
called (call)	அழைத்தார்	saw (see)	பார்த்தார்கள்
dark	இருட்டு	six	ஆறு
day	பகல்	sun	சூரியன்

down	கீழே	walk	நட
get get into that boat	அந்தப் படகிற்குள் ஏறு	walked (walk)	நடந்தார்
got (get) got out of the boat	படகிலிருந்து இறங்கினார்	water	தண்ணீர்
held (hold)	பிடித்தார்	wind	காற்று
into into the boat	படகிற்குள்	would (will) water would come	தண்ணீர் வந்துவிடும்
mountain	மலை		

<b>7 (seven) – Words That Are From God</b>	<b>7 (ஏழு)—கடவுளிடமிருந்து வரும் வார்த்தைகள்</b>
--	--

enemies	எதிரிகள்	nothing	ஒன்றுமில்லாத நிலை
everyone	எல்லாரும்	peace	அமைதி
gentle	நற்பண்பு உள்ளவர்கள்	right <sup>①</sup>	சரியான
hurt	துன்பப்படுதல்	seven	ஏழு
if	இப்படியாக வேண்டுமானால்	talk	பேசு
kind	இரக்க குணம்	talked (talk)	பேசினார்
know	அறிந்து கொள்	this	இந்த
like <sup>①</sup>	விரும்புதல்	us	நமக்கு
like <sup>②</sup>	இவரைப் போல்	what love what is right	சரியானது எதுவோ அதில் அன்பு செய்கிறவர்கள்
liked (like)	விரும்பினார்	who <sup>②</sup> people who are hurt	துன்பப்படுகிற மக்கள் யாரோ அவர்கள்
listen	கவனி	words	வார்த்தைகள்
make	உண்டு பண்ணு		

<b>8 (eight) – Things To Come</b>	<b>8 (எட்டு) – இனி நடக்க வேண்டியவைகள்</b>
-----------------------------------	---

after	அதன் பின்னர்	must	வேண்டும்
again	மீண்டும்	nail	ஆணி
cross <sup>①</sup>	சிலுவை *	nation	நாடு
die	செத்துப் போதல்	place	இடம்
does does not want to hurt	துன்பப்படுத்த விரும்பவில்லை	say	சொல்
earth	பூமி	sell	விற்பனை
eight	எட்டு	shake	நடுங்குதல்
every	ஒவ்வொரு	stars	நட்சத்திரங்கள்
fall	விழுதல்	these	இந்த
forgive	மன்னிப்பார்	things	காரியங்கள்
king	அரசன்	times <sup>②</sup> three times	மூன்று முறை
knew (know)	அறிந்திருந்தார்	war	போர்
life	உயிர்	when when God forgives	கடவுள் மன்னிக்கும் போது
moon	நிலா	wood	மரத்தால் ஆன

\* சிலுவை என்பது '+' வடிவத்தில் இரு மரச்சட்டங்கள் ஒன்றன் மேல் ஒன்று குறுக்காக வைக்கப்பட்ட ஒரு கொலைக்கருவி.

<b>9 (nine) – A Man Sells Jesus</b>	<b>9 (ஒன்பது) – இயேசுவை ஒருவர் விற்கிறார்</b>
-------------------------------------	---

done (do)	செய்து முடித்த	nine	ஒன்பது
don't	செய்யாதே	praying (pray)	பிரார்த்தனை செய்து காண்டு
garden	தோட்டம்	ran (run)	ஓடினார்கள்
head	தலை	ruler	அதிகாரி
hit (hit)	அடித்தனர்	sleep <sup>①</sup>	தூங்கு

I'll I'll take you to him	நான் உங்களை அவரிடம் அழைத்துச் செல்வேன்	sleeping (sleep)	தூங்கிக்கொண்டு
isn't	இருக்கவில்லை	take	அழைத்துச் செல்
Judas	யூதாஸ்	thief	திருடன்
let	செய்ய விடு	thought (think)	சிந்தித்துப் பார்
listened (listen)	கேட்டனர்	took (take)	எடுத்தார்
live	வாழ	you'll you'll say	நீ சொல்வாய்

<b>10 (ten) – A Man Nailed To A Cross Of Wood</b>	<b>10 (பத்து) – ஒரு மனிதர் சிலுவையில் அடிக்கப்படுகிறார்</b>
---	---

believe	நம்புதல்	laughed (laugh)	சிரித்தார்கள்
body	உடல்	light	வெளிச்சம்
carried (carry)	சுமந்தார்	made (make)	செய்தார்கள்
carry	சும	nailed (nail)	ஆணியால் அடித்தார்கள்
crown	கிரீடம்	Oh	ஓஓ ஏளனம் செய்தல்
dead	இறந்த	save	காப்பாற்று
died (die)	இறந்தார்	side	விலா
doing (do)	செய்கின்றவைகள்	soldiers	போர் வீரர்கள்
feet	கால்கள்	spat (spit)	துப்பினார்கள்
felt (feel)	உணர்ந்தார்	stabbed (stab)	குத்தினான்
ground	தரை	Ten	பத்து
hear	கேள்	thorns	முட்கள்
heavy	கனமான	tomb	கல்லறை
he's he's king	அவர் அரசனாயிருக்கிறார்	we'll we'll believe	நாங்கள் நம்புவோம்
hung (hang)	தொங்கினார்	you're if you're the son of God	நீ கடவுளுடைய மகனாக இருந்தால்

<b>11 (eleven) – The Man Who Came Alive Again</b>	<b>11 (பதினொன்று) – மீண்டும் உயிரோடு வந்த மனிதர்</b>
---	--

alive	உயிரோடு இருக்கிறார்	necessary	அவசியம்
bright	பிரகாசமான	now	இப்பொழுது
could (can) he could see	அவரால் பார்க்க முடியும்	open	திறந்து
door	கதவு	seen (see)	பார்த்தேன்
early early in the morning	அதிகாலை	send	அனுப்புவார்
eleven	பதினொன்று	shut (shut)	மூடினார்கள்
empty	வெறுமையான	sorry	மனம் வருந்துதல்
forgiven (forgive)	மன்னிக்கப்படுவார்கள்	spirit	ஆவி
forty	நாற்பது	suddenly	திடீரென
given (give)	கொடுக்கப்பட்டுள்ளது	thinking (think)	சிந்தனை
happened (happen) what has happened?	என்ன நடந்திருக்கிறது?	third	மூன்றாவது
heaven	மோட்சம்	too too happy	மிகவும் மகிழ்ச்சியாக
Holy Spirit	பரிசுத்த ஆவியானவர்	touch	தொடு
house	வீடு	touched (touch)	தொட்டனர்
look	பார்	very	மிகவும்
morning	காலை	women	பெண்கள்

<b>12 (twelve) – When The Holy Spirit Came</b>	<b>12 (பன்னிரண்டு) – பரிசுத்த ஆவியானவர் வந்த போது</b>
--	---

angry	கோபம்	killed (kill)	கொன்றோம்
believed (believe)	நம்பினார்கள்	made (make) made him alive	உயிரோடு வரச் செய்தார்
brought (bring)	கொண்டுவந்தார்	might (may) might be forgiven	(ஒரு வேளை) மன்னிக்கப்படும் படி
can how can God forgive?	கடவுள் எப்படி மன்னிக்க முடியும்?	promised (promise)	வாக்குறுதி கொடுத்தார்

forever	என்றென்றைக்கும்	sent (send)	அனுப்பினார்
full	முழுவதும்	sound	ஒலி
happen	நிகழ்வு	stop	நிறுத்து
happened (happen)	சம்பவித்தது	talking (talk)	பேசிக்கொண்டிரு
heard (hear)	கேட்டனர்	together	ஒன்றாக
joy	ஆனந்தம்	wrong	தவறு

<b>The English Workbook – Level 1</b>	<b>ஆங்கிலப் பயிற்சிப்புத்தகம் முதல் நிலை</b>
<b>Introduction</b>	<b>அறிமுகம்</b>
<i>The English Workbook</i> is the 3 <sup>rd</sup> booklet of Level 1. The 12 lessons deal with (1) the <i>parts of speech</i> in the <i>simple sentence</i> , (2) the <i>parts of the simple sentence</i> – using only the vocabulary and <i>sentence patterns</i> introduced in the reader, <i>The Good Father</i> .	ஆங்கிலப் பயிற்சிப்புத்தகம் முதல் நிலை புத்தகங்களில் மூன்றாவது புத்தகமாகும். இதிலுள்ள 12 பாடங்களும் (1) எளிய வாக்கியங்களில் பேச்சின் பகுதிகளையும் (2) எளிய வாக்கியங்களின் பகுதிகளையும் விளக்குகிறது. நல்ல தகப்பன் என்ற பாடப் புத்தகத்தில் உங்களுக்கு அறிமுகம் செய்யப்பட்ட வார்த்தைகள் மட்டுமே இதில் உபயோகப் படுத்தப்பட்டுள்ளன.
Each grammar point taught is followed by exercises and <i>sentence pattern</i> drills. And at the end of each lesson, there are comprehension exercises on <i>The Good Father</i> .	கற்றுக்கொடுக்கப்படும் ஒவ்வொரு இலக்கண குறிப்பைத்தொடர்ந்தும், பயிற்சிகள் மற்றும் வாக்கிய படிவங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு பாடத்தின் முடிவிலும் "நல்ல தகப்பன்" பாடத்திலிருந்து புரிந்துகொள்ளுதலுக்கான பயிற்சிகளும் உள்ளன.
Keys to the exercises are given at the end of the booklet. The student can work his way right through the booklet without any other aid, mark his own work and assess his own progress.	புத்தகத்தின் இறுதியில் பயிற்சிகளுக்கான விடைகளும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. கற்றுக்கொள்ளும் நீங்களே யார் உதவியும் இன்றி புத்தகம் முழுவதையும் முடித்து பயிற்சியையும் உங்கள் முன்னேற்றத்தையும் அளவிட்டுக் கொள்ள முடியும்.

Contents		உள்ளடக்கம்	பக்கம்
1	The Noun	பெயர்ச்சொல்	5
2	The Verb	வினைச்சொல்	11
3	Revision — Nouns and Verbs	திருப்புதல் — பெயர்ச்சொற்கள் மற்றும் வினைச்சொற்கள்	19
4	The Sentence — The Subject and the Object	வாக்கியம் — எழுவாய் மற்றும் செயப்படு பொருள்	27
5	Agreement	பொருத்தம்	34
6	1. Gender — 2. The Pronoun	1.பால்வகை — 2. மறுபெயர்	43
7	Subject and Object Pronouns	எழுவாய் மற்றும் செயப்படு பொருள் மறுபெயர்கள்	53
8	Revision — The Sentence, Agreement, Gender and The Pronoun	திருப்புதல் — வாக்கியம், பொருத்தம், பால்வகை மற்றும் மறுபெயர்	62
9	1. Short Forms — 2. Statements and Questions	1.சுருக்க வடிவம் — 2.கூற்றுக்கள் மற்றும் கேள்விகள்	70
10	The Preposition	முன்னிடைச்சொல்	79
11	1. The Adjective — 2. Possession	1.பெயரடை — 2. உடைமை	85
12	General Revision	பொதுத் திருப்புதல்	94
	Key	விடைகள்	102

<b>Translation of instructions and grammar points</b>	விதி முறைகள் மற்றும் இலக்கணக் குறிப்புகளுக்கான மொழி மாற்று
---	--

<b>Page 5</b>	
<b>A – Grammar and Exercises</b>	அ - இலக்கணம் மற்றும் பயிற்சிகள்
<b>The Noun</b>	பெயர்ச்சொல்
The underlined words are <b>nouns</b> .	அடிக்கோடிடப்பட்டுள்ள வார்த்தைகள் யாவும் பெயர்ச்சொற்கள் ஆகும்.

<b>Page 6</b>	
A <b>noun</b> is a word which names a <i>person, animal, place or thing</i> .	பெயர்ச்சொல் என்பது ஒரு நபரையோ, மிருகத்தையோ, இடத்தையோ அல்லது பொருளையோ பெயரிட்டுச் சொல்லுவதாகும்.
<b>Exercise 1</b>	பயிற்சி 1
Underline the <b>nouns</b> .	பெயர்ச்சொற்களை அடிகோடிடுக.

<b>Page 7</b>	
<b>Singular and plural nouns</b>	ஒருமை மற்றும் பன்மை பெயர்ச்சொற்கள்
<i>Singular means one. Plural means more than one.</i>	ஒருமை என்றால் ஒன்று. பன்மை என்றால் ஒன்றுக்கு மேற்பட்டது.
Most plural nouns are formed by adding <b>s</b> to the singular noun — e.g. <i>son, sons — way, ways</i> .	அதிகமான பன்மைப்பெயர்ச் சொற்கள் ஒருமைப் பொருட் பெயரின் முடிவில் <b>s</b> சேர்ப்பதன் மூலம் உருவாகிறது. உதாரணம் — e.g. <i>son, sons — way, ways</i> .
Some plural nouns are formed by changing the last letter <b>y</b> into <b>ies</b> — e.g. <i>city, cities</i> .	சில ஒருமைப் பெயர்ச்சொற்களின் கடைசியில் <b>y</b> எனும் எழுத்து <b>ies</b> ஆக மாறுவதன் மூலம் பன்மைப் பெயர்ச்சொற்களாக மாறுகின்றன. உதாரணம் — <i>city, cities</i> .

<b>Page 8</b>	
Fill in each blank with either <i>singular or plural</i> .	ஒவ்வொரு வெற்றிடத்திலும் அதற்கான வார்த்தைகள் ஒருமையா, பன்மையா என்று எழுதுங்கள்.

<b>Page 9</b>	
<b>Learn these sentence patterns.</b>	இந்த வாக்கிய வகைகளைக் கற்றுக்கொள்ளுங்கள்.

<b>Page 10</b>	
<b>Comprehension</b>	புரிந்துகொள்ளுதல்
Fill in each blank with a correct word from the brackets.	ஒவ்வொரு வெற்றிடத்திலும் அதற்குப்பொருத்தமான வார்த்தைகளை அடைப்புக்குறிக்குள் இருந்து எடுத்து எழுது .

<b>Page 11</b>	
<b>The Verb</b>	வினைச்சொல்

<b>Page 12</b>	
A <b>verb</b> is a word which expresses <i>action</i> .	<b>வினைச்சொல்</b> என்பது ஒரு செயலைக்குறிப்பிடும் சொல் ஆகும்.
The underlined words are also <b>verbs</b> .	இங்கு அடிக்கோடு இடப்பட்ட வார்த்தைகளும் <b>வினைச்சொற்களாகும்</b> .
These verbs express <i>being</i> . They are the forms of the verb <i>to be</i> .	இந்த வினைச்சொற்கள் ' <b>இருத்தல்</b> ' என்பதைப்பற்றியவைகள்; இவைகள் ' <i>to be</i> ' என்னும் வினைச்சொல்லின் வடிவங்களாகும்.
<b>Remember</b> — A <b>verb</b> is a word which (1) expresses <i>action</i> (2) expresses <i>being</i> .	<b>நினைவில் கொள்க:</b> ஒரு <b>வினைச்சொல்</b> என்பது (1) செயலைக்குறிப்பது (2) இருப்பதைக்குறிப்பது.

<b>Page 13</b>	
Forms of <b>verbs</b>	வினைச்சொற்களின் அமைப்புகள்.
Verbs may be (1) in the <i>present tense</i> — (2) in the <i>past tense</i> .	வினைச்சொற்கள் (1) <b>நிகழ் கால</b> வடிவத்திலோ (2) <b>இறந்த கால</b> வடிவத்திலோ இருக்கலாம்.

<b>Page 14</b>	
Many <b>verbs</b> may be changed from the <i>present tense</i> into the <i>past tense</i> by adding <b>ed</b> as in <i>stay, stayed</i> — or <b>d</b> as in <i>love, loved</i> .	<i>stay, stayed</i> என்று மாறுவது போல ed என்னும் எழுத்துக்களை கடைசியில் சேர்ப்பதன் மூலம் பல நிகழ்கால வடிவங்கள், இறந்த கால வடிவங்களாக மாறுகின்றன. <i>love, loved</i> ஆக மாறுவது போல சில சொற்களில் <b>d</b> சேர்வதன் மூலமும் இது நிகழ்கிறது.

<b>Page 15</b>	
The underlined words are <b>verbs</b> .	அடிக்கோடு இடப்பட்ட வார்த்தைகள் யாவும் <b>வினைச்சொற்களாகும்</b> .
Fill in each blank with either <i>present tense</i> or <i>past tense</i> .	வெற்றிடங்களை <b>நிகழ் கால</b> அல்லது <b>இறந்த கால</b> வினைப்படிவங்கள் கொண்டு நிரப்புக.

<b>Page 17</b>	
Fill in each blank with a correct word from the box, then re-write each sentence —	கட்டத்திற்குள் இருந்து சரியான வார்த்தைகளைத் தேர்ந்தெடுத்து கோடிட்ட இடத்தை நிரப்பி வாக்கியங்களை மீண்டும் எழுது.

<b>Page 19</b>	
<b>Revision</b>	திருப்புதல்

<b>Page 23</b>	
Complete this table with the correct forms of the <b>verbs</b> .	அட்டவணையை சரியான <b>வினைச்சொல்</b> வடிவங்களால் நிரப்புக

<b>Page 27</b>	
<b>The Sentence — Subject and Object</b>	<b>வாக்கியம் - எழுவாய் மற்றும் செய்யப்படு பொருள்</b>
Read these three words — <b>The man came</b> . They make complete sense. They are a <b>sentence</b> .	இம்மூன்று வார்த்தைகளையும் வாசியுங்கள். - <b>The man came</b> . இவை ஒரு முழுமையான வாக்கியத்தை

	உருவாக்குகின்றன. இவைகள் ஒரு <b>வாக்கியம்</b> என்று அழைக்கப்படுகின்றன.
<i>came</i> is the <b>verb</b> or action word. <i>the man</i> does the action. <i>the man</i> is the <b>subject</b> of the verb <i>came</i> .	<i>came</i> 'வந்தான்' என்பது ஒரு செயலைக்குறிக்கும் <b>வினைச்சொல்</b> ஆகும். ' <i>the man</i> ' மனிதன் இந்த செயலைச் செய்தான். ' <i>the man</i> '. 'மனிதன்' என்னும் வார்த்தையே 'வந்தான்' என்னும் வினைச்சொல்லின் <b>எழுவாய்</b> .
<b>Remember</b> — a sentence must (1) make complete sense — (2) have a subject. — (3) have a verb.	<b>நினைவில் கொள்க:</b> ஒரு <b>வாக்கியம்</b> என்பது (1) முழுமையான அர்த்தத்தைத் தர வேண்டும்'. (2) ஒரு எழுவாயுடன் இருக்க வேண்டும். (3) ஒரு வினைச்சொல்லைக் கொண்டிருக்க வேண்டும்.

<b>Page 28</b>	
Here is another sentence — <b>Jesus healed the woman.</b>	இங்கு இன்னொரு வாக்கியம் இருக்கிறது. <b>Jesus healed the woman.</b> இயேசு அந்தப் பெண்ணை சுகமாக்கினார்.
<i>healed</i> is the <b>verb</b> or action word. <i>Jesus</i> is the <b>subject</b> of the verb <i>healed</i> . <i>the woman</i> gets the action. <i>the woman</i> is the <b>object</b> .	' <i>healed</i> சுகமாக்கினார் என்பது <b>வினைச்சொல்</b> (செயலைக்குறிக்கும் சொல்). <i>Jesus</i> 'இயேசு' சுகமாக்கினார் என்னும் வினைச்சொல்லுக்கு <b>எழுவாய்</b> ஆகும். <i>the woman</i> 'அந்தப் பெண்' செயலைப் பெற்றாள்; அந்தப் பெண் <b>செயப்படு பொருள்</b> . யாரை, எதை என்ற கேள்விகளுக்குப் பதிலாக அமைவது <b>செயப்படு பொருள்</b>
Some verbs must have objects — e.g. the verbs in these sentences.	சில வினைச்சொற்களுக்கு கண்டிப்பாக செய்யப்படு பொருள் இருக்க வேண்டும். உதாரணம் - இந்த வாக்கியங்களில் இருக்கும் வினைச்சொற்கள்.

<b>Page 29</b>	
Some verbs do not take objects.	சில வினைச்சொற்களுக்கு செய்யப்படு பொருள்கள் இருப்பதில்லை.

<b>Page 31</b>	
Make a <b>sentence</b> with each group of words. Begin each sentence with a <i>capital letter</i> . End it with a <i>full stop</i> (.).	ஒவ்வொரு கூட்ட வாத்தைகளிலும் இருந்து ஒரு <b>வாக்கியம்</b> உருவாக்குக. ஒவ்வொரு வாக்கியத்தையும் பெரிய எழுத்துடன் தொடங்குங்கள். முற்றுப்புள்ளியுடன் முடியுங்கள்(.).

<b>Page 34</b>	
<b>Agreement</b>	பொருத்தம்
Read this sentence — <b>The boy wants bread.</b> The subject is <i>the boy</i> . The subject is in the <b>singular</b> form. The verb <i>wants</i> is also in the <b>singular</b> form.	இந்த வாக்கியத்தை வாசியங்கள் — <b>The boy wants bread.</b> அந்தப் பையன் ரொட்டியை விரும்புகிறான். இவ்வாக்கியத்தில் 'அந்தப் பையன்' எழுவாய்; எழுவாய் <b>ஒருமை</b> வடிவத்தில் இருக்கிறது. ' <i>wants</i> ' என்கிற வினைச்சொல்லும் <b>ஒருமை</b> வடிவத்திலேயே இருக்கிறது.
Here is another sentence — <b>The two boys want bread.</b> The subject is <i>the two boys</i> . The subject is in the <b>plural</b> form. The verb <i>want</i> is also in the <b>plural</b> form.	இங்கு இன்னும் ஒரு வாக்கியம் இருக்கிறது. <b>The two boys want bread.</b> 'அந்த இரு பையன்களும் ரொட்டியை விரும்புகிறார்கள்'. இவ்வாக்கியத்தில் 'இரு பையன்கள்' எழுவாய்; எழுவாய் <b>பன்மை</b> வடிவத்தில் இருக்கிறது. ' <i>want</i> ' என்கிற வினைச்

	சொல்லும் <b>பன்மை</b> வடிவத்திலேயே இருக்கிறது.
<b>Page 35</b>	
<b>Remember —</b> 1. A <b>singular</b> verb form goes with a <b>singular</b> subject. 2. A <b>plural</b> verb form goes with a <b>plural</b> subject. 3. A verb <b>agrees</b> with its subject in number.	<b>நினைவில் கொள்க:</b> 1. ஒருமை வினைச்சொல், ஒருமை எழுவாயுடன் பொருந்துகிறது. 2. பன்மை வினைச்சொல், பன்மை வினைச்சொல் பன்மை எழுவாயுடன் பொருந்துகிறது. 3. ஒரு வினைச்சொல் எழுவாயின் ணணிக்கையுடன் பொருந்துகிறது.
Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular) take the plural form.	விதிவிலக்கு - 'நான்' மற்றும் 'நீ' என்னும் ஒருமை , பன்மையின் வடிவத்தில் இருக்கிறது.
<i>Singular</i> and <i>plural</i> verb forms (In the <i>present tense</i> )	நிகழ்கால வடிவில் ஒருமை மற்றும் பன்மை வினைச் சொற்கள்.
<b>Page 38</b>	
The <b>verbs</b> in these sentences are in the <i>past tense</i> form.	இந்த வாக்கியங்களில் இருக்கும் வினைச்சொற்கள் இறந்த கால வடிவத்தில் இருக்கின்றன.
The subjects change in number, but the verbs do not change. Exception — <i>was</i> , <i>were</i>	எழுவாய்கள் எண்ணிக்கையில் மாறும், ஆனால் வினைச்சொற்கள் மாறாது. விதி விலக்கு - <i>was</i> , <i>were</i> .
<b>Remember —</b> In the <i>present tense</i> form, the verbs <b>change</b> to agree with their subjects in number. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular).	<b>நினைவில் கொள்க:</b> I 'நான்' மற்றும் you 'நீ' (ஒருமை) இவற்றைத் தவிர, நிகழ்கால வடிவத்தில் எழுவாய் மற்றும் எண்ணிக்கை பொருத்தமாக இருப்பதற்காக வினைச்சொற்கள் மாறுகின்றன.
In the <i>past tense</i> form, the verbs <b>do not change</b> . Exception — <i>was</i> , <i>were</i> .	'was' மற்றும் 'were' இவற்றைத் தவிர இறந்த கால வடிவத்தில் வினைச்சொற்கள் மாறுவதில்லை.
<b>Page 40</b>	
Make sentences with these groups of words.	இந்தக் கூட்ட வார்த்தைகளில் இருந்து வாக்கியங்கள் உருவாக்குக.
<b>Page 41</b>	
Complete the sentences below with these groups of words.	இந்தக் கூட்ட வார்த்தைகளில் இருந்து வாக்கியங்களை முழுமையாக்குக.
<b>Page 43</b>	
<b>1. Gender 2. The Pronoun</b>	<b>1.பால்வகை 2. மறுபெயர்</b>
<i>father</i> , <i>man</i> and <i>boy</i> — are <b>nouns</b> of the <b>masculine gender</b> . They are used for people of the <b>male sex</b> .	<i>தகப்பன்</i> , <i>மனிதன்</i> மற்றும் <i>பையன்</i> - இவைகளெல்லாம் ஆண்பாலில் அமைந்த பெயர்ச்சொற்கள். இவைகள் ஆண்களாக இருக்கும் மனிதர்களைக் குறிக்க உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன.
<i>mother</i> , <i>wife</i> and <i>woman</i> — are nouns of the <b>feminine gender</b> . They are used for people of the <b>female sex</b> .	<i>அம்மா</i> , <i>மனைவி</i> மற்றும் <i>பெண்</i> - இவைகளெல்லாம் பெண்பாலில் அமைந்த பெயர்ச்சொற்கள். இவைகள் பெண்களாக இருக்கும் மனிதர்களைக் குறிக்க உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன.
<i>bread</i> , <i>basket</i> and <i>lake</i> — are nouns of the	<i>அப்பம்</i> , <i>கூடை</i> மற்றும் <i>குளம்</i> - இவைகளெல்லாம் பால்

<b>neuter gender.</b> They are used for <b>things</b> .	சார்பற்ற பெயர்ச்சொற்கள். இவைகள் பொருட்களைக் குறிக்க உபயோகப் படுத்தப்படுகின்றன.
--	---

<b>Page 45</b>	
<b>The Pronoun</b>	மறுபெயர்
<i>he, she</i> and <i>it</i> are <b>pronouns</b> .	அவன், அவள் மற்றும் அது ( <i>he, she and it</i> ) என்பவைகள் மறுபெயர்கள் எனப்படுகின்றன.
<i>he</i> is used instead of <b>nouns</b> of the <b>masculine gender</b> .	ஆண் பாலின் பெயர்ச்சொற்களைக் குறிக்க அவன் ( <i>he</i> ) என்னும் வார்த்தை பயன்படுத்தப்படுகிறது.
<i>she</i> is used instead of nouns of the <b>feminine gender</b> .	பெண் பாலின் பெயர்ச்சொற்களைக் குறிக்க அவள் ( <i>she</i> ) என்னும் வார்த்தை பயன்படுத்தப்படுகிறது.
<i>it</i> is used instead of nouns of the <b>neuter gender</b> .	பால் சார்பற்ற பெயர்ச்சொற்களைக் குறிக்க அது ( <i>it</i> ) என்னும் வார்த்தை பயன்படுத்தப்படுகிறது.
<i>it</i> is also used instead of nouns like <i>animal</i> or <i>fish</i> . (Sometimes <i>he</i> is used for a male animal and <i>she</i> for a female.)	மிருகங்கள் மற்றும் மீன் போன்ற பெயர்ச்சொற்களைக் குறிக்கவும் அது ( <i>it</i> ) என்னும் வார்த்தை பயன்படுத்தப்படுகிறது. (சில நேரங்களில் அவன் ( <i>he</i> ) எனும் வார்த்தை ஆண் மிருகங்களைக் குறிக்கவும், அவள் ( <i>she</i> ) எனும் வார்த்தை பெண் மிருகங்களைக் குறிக்கவும் பயன்படுத்தப்படுகிறது.)

<b>Page 46</b>	
<i>I</i> and <i>you</i> are also <b>pronouns</b> .  <i>I</i> is used instead of <i>saying my own name</i> .  <i>you</i> is used instead of <i>saying the name of the person I am talking to</i> .	நான் ' <i>I</i> ' மற்றும் நீ ' <i>you</i> ' என்பவைகள் கூட மறுபெயர் என்று அழைக்கப்படுகிறது. என் பெயரை நானே சொல்வதற்குப் பதிலாக 'நான்' ' <i>I</i> ' என்னும் சொல்லை பயன்படுத்துகிறேன். நான் பேசிக்கொண்டிருக்கும் நபரின் பெயரைச் சொல்வதற்குப் பதிலாக நீ அல்லது நீங்கள் ' <i>you</i> ' என்னும் வார்த்தையை பயன்படுத்துகிறேன்.

<b>Page 48</b>	
In these sentences <b>pronouns</b> are used instead of the underlined <b>nouns</b> .	இந்த வாக்கியங்களில் அடிக்கோடு இடப்பட்டுள்ள பெயர்ச்சொற்களுக்குப் பதிலாக மறுபெயர்கள் உபயோகப்படுத்தப் பட்டுள்ளன.

<b>Page 49</b>	
Instead of the underlined words, use a suitable <b>pronoun</b> .	அடிக்கோடு இடப்பட்டுள்ள வார்த்தைகளுக்குப் பதிலாக, பொருத்தமான மறுபெயர்களைப் பொருத்து.

<b>Page 53</b>	
<b>Subject and Object Pronouns</b>	எழுவாய் மற்றும் செய்யப்படு பொருள் மறுபெயர்கள்
Read these two sentences — <b><u>The man</u> went home. <u>He</u> went home.</b>	இந்த இரு வாக்கியங்களையும் வாசியுங்கள் — <b><u>The man</u> went home. <u>He</u> went home.</b>
<i>the man</i> is the subject. The pronoun <i>he</i> is used instead of <i>the man</i> . <i>he</i> is the <b>subject pronoun</b> .	அந்த மனிதன் ( <i>the man</i> ) என்பது எழுவாய். அவன் ( <i>he</i> ) என்பது மறுபெயர். (அந்த மனிதன் என்பதற்குப் பதிலாக அவன் என்னும் மறுபெயர் உபயோகிக்கப்பட்டுள்ளது.)

	அவன் ( <i>he</i> ) என்பது எழுவாய் மறுபெயர்.
Here are two more sentences — <b>Jesus healed <u>the man</u>. Jesus healed <u>him</u>.</b>	இன்னும் இரு வாக்கியங்கள் இங்கு இருக்கின்றன — <b>Jesus healed <u>the man</u>. Jesus healed <u>him</u>.</b>
<i>the man</i> is the object. <i>him</i> is used instead of <i>the man</i> . <i>him</i> is the <b>object pronoun</b> .	இயேசு அந்த மனிதனை சுகமாக்கினார். இதில் அந்த மனிதன் ( <i>the man</i> ) செய்யப்பட்டு பொருள். அவனை ( <i>him</i> ) என்னும் வார்த்தை அந்த மனிதனை( <i>the man</i> ) என்னும் வார்த்தைகளுக்குப் பதிலாக பயோகிக்கப் பட்டுள்ளது. அவனை என்பது <b>செய்யப்பட்டு பொருள் மறுபெயர்</b> ஆகும்.

<b>Page 55</b>	
The underlined words are the <b>subjects</b> of these sentences.	அடிக்கோடு இடப்பட்டுள்ள வார்த்தைகள் இந்த வாக்கியங்களின் <b>எழுவாய்களாகும்</b> .
Use <b>subject pronouns</b> instead of the underlined <b>subjects</b> .	கோடிடப் பட்ட <b>எழுவாய்களுக்குப்பதில் எழுவாய் மறுபெயரை</b> உபயோகப்படுத்து .

<b>Page 58</b>	
In the <i>present tense</i> — <b>singular subject pronouns</b> take <b>singular verb</b> forms — <b>plural subject pronouns</b> take <b>plural verb</b> forms. Exception — <i>I</i> and <i>you</i> (singular).	நிகழ்காலத்தில் ஒருமை செய்யப்பட்டு பொருள் மறு பெயர் ஒருமை வினைச்சொல் வடிவம் எடுக்கும்; அதைப்போலவே பன்மை செய்யப்பட்டு பொருள் மறுபெயர், பன்மை வினைச்சொல் வடிவம் எடுக்கும். விதி விலக்கு நான் ' <i>I</i> ' மற்றும் நீ ' <i>you</i> ' (ஒருமை).
<i>I</i> and <i>you</i> take <b>plural verbs</b> . ( <i>you</i> is used as a singular and plural pronoun.)	நான் ' <i>I</i> ' மற்றும் நீ ' <i>you</i> ' பன்மை வினைச்சொல் வடிவம் எடுக்கிறது.

<b>Page 70</b>	
<b>1. Short Forms 2. Statements and Questions</b>	<b>1.சுருக்க வடிவம் 2. கூற்றுகள் மற்றும் கேள்விகள்</b>
<b>Short Forms</b> Instead of saying <i>I am his brother</i> we may say <i>I'm his brother</i> . <i>I'm</i> is the <b>short form</b> for <i>I am</i> . The <i>a</i> is left out and the apostrophe ( ' ) is used instead.	<b>சுருக்க வடிவம்</b> <i>I am his brother</i> என்று சொல்வதற்குப்பதிலாக <i>I'm his brother</i> என்றும் சொல்லலாம். <i>a</i> என்னும் எழுத்து அகற்றப்பட்டு மேற்கோள் குறி ( ' ) பயன்படுத்தப்படுகிறது.
Examples of <b>short forms</b> —	<b>சுருக்க வடிவத்திற்கு உதாரணங்கள்:</b>

<b>Page 71</b>	
<b>Short forms</b> of words with <i>not</i> —	<i>not</i> உடன் வரும் வார்த்தைகளின் <b>சுருக்க வடிவம்</b> —
<b>Short forms</b> are used in speech and informal writing.	பேச்சு வழக்கிலும், முறை சாரா எழுத்திலும் <b>சுருக்க வடிவம்</b> பயன்படுத்தப்படுகிறது.

<b>Page 73</b>	
<b>1. Statements and Questions</b>	<b>1.கூற்றுகளும் கேள்விகளும்.</b>

Read this sentence — <b>Judas was a thief.</b>	இந்த வாக்கியத்தை வாசியுங்கள் - <b>Judas was a thief.</b>
This sentence tells us something about Judas. This sentence is a <b>statement.</b>	இந்த வாக்கியம் யூதாலைப் பற்றி ஏதோ சொல்லுகிறது. இது <b>கூற்று</b> என்னப்படும்.
Here is another sentence — <b>Was Judas a thief?</b>	இந்த வாக்கியத்தையும் வாசியுங்கள் - <b>Was Judas a thief?</b>
This sentence asks us something about Judas. This sentence is a <b>question.</b> It ends with a question mark (?).	இவ்வாக்கியம் யூதாலை பற்றி எதையோ கேட்கிறது. இது <b>கேள்வி</b> என்னப்படும். <b>கேள்வி</b> வாக்கியங்கள் கேள்விக்குறியுடன் (?) முடிவடையும்.

<b>Page 74</b>	
Change these statements into questions.	இந்தக் கூற்றுகளை கேள்விகளாக மாற்றுங்கள்.

<b>Page 77</b>	
Use these sentences to answer the questions below —	இந்த வாக்கியங்களை உபயோகித்து கீழே உள்ள கேள்விகளுக்குப் பதில் தருக

<b>Page 79</b>	
<b>The Preposition</b>	முன்னிடைச்சொல்
The underlined words in these sentences are <b>prepositions.</b>	பின் வரும் வாக்கியங்களில் அடிக்கோடிடப்பட்டுள்ள வார்த்தைகள் <b>முன்னிடைச் சொற்களாகும்.</b>
A <b>preposition</b> is usually placed before a <b>noun</b> or <b>pronoun.</b> It relates the <b>noun</b> or <b>pronoun</b> to the other words in the sentence. It often shows position, time or direction.	<b>முன்னிடைச்சொல்</b> பொதுவாக ஒரு <b>பெயர்ச்சொல்</b> அல்லது <b>மறுபெயருக்கு</b> முன் வைக்கப்படும். இது வாக்கியத்திலுள்ள பிற வார்த்தைகளுடன் <b>பெயர்ச்சொல்</b> அல்லது <b>மறுபெயரை</b> இணைக்கிறது. இது அடிக்கடி நிலை, நேரம் அல்லது போகும் திசை பற்றிச் சொல்லுகிறது.

<b>Page 85</b>	
<b>1. The Adjective 2. Possession</b>	1. பெயரடை 2. உடைமை
An <b>adjective</b> is a word which tells us something more about a <b>noun</b> or <b>pronoun.</b>	<b>பெயரடை</b> என்பது ஒரு <b>பெயர்ச்சொல்</b> அல்லது <b>மறுபெயரை</b> பற்றி இன்னும் அதிகமாகச் சொல்லும் வார்த்தையாகும்.

<b>Page 87</b>	
<b>Possession</b>	<b>உடைமை</b>
The underlined words are <b>possessive nouns.</b> <b>The <u>boy's</u> boat      The <u>animal's</u> food</b>	அடிக்கோடு இடப்பட்டவைகள் <b>உடைமைப் பெயர்ச் சொற்களாகும்.</b> <b>The <u>boy's</u> boat      The <u>animal's</u> food</b>
<i>boy</i> and <i>animal</i> are <b>singular</b> nouns.	<i>boy</i> மற்றும் <i>animal</i> இரு வார்த்தைகளும் ஒருமைப் பெயர்ச்சொற்களாகும்.

For singular nouns — the apostrophe s ('s) is used to show <b>possession</b> or <b>belonging</b> .	ஒருமைப்பெயர்ச்சொற்களில் மேற்கோள்க்குறியும் ( ' ) வார்த்தையின் இறுதியில் s எனும் எழுத்தும் இணைக்கப்பட்டு ('s) <b>உடைமை</b> காட்டப்படுகிறது.
For singular nouns which end in s — only the apostrophe is used. e.g. <b>Jesus' friends</b> <b>Judas' things</b>	s எனும் எழுத்துடன் முடிவுறும் ஒருமைப் பெயர்ச் சொற்களின் முடிவில் மேற்கோள் குறி ( ' ) மட்டுமே உபயோகப்படுத்தப்படுகிறது. e.g. <b>Jesus' friends</b> <b>Judas' things</b>
For plural nouns ending in s — only the apostrophe is used.	s எனும் எழுத்துடன் முடிவுறும் பன்மைப் பெயர்ச் சொற்களுக்கு மேற்கோள்க்குறி மட்டுமே உபயோகப்படுத்தப்படுகிறது.
For plural nouns not ending in s — the apostrophe s is used. e.g. <b>The fishermen's baskets</b> <b>The women's clothes</b>	s எனும் எழுத்துடன் முடிவடையாத பன்மைப் பெயர்ச் சொற்களுக்கு மேற்கோள்க்குறியும் வார்த்தையின் இறுதியில் s எனும் எழுத்தும் இணைக்கப்படுகிறது. e.g. <b>The fishermen's baskets</b> <b>The women's clothes</b>
For nouns which do not have life — <i>of the</i> is used to show possession or belonging. e.g. <b>The water <u>of the</u> lake</b> <b>The light <u>of the</u> moon</b>	உயிரில்லாத பெயர்ச்சொற்களுக்கு ' <i>of the</i> ' எனும் வார்த்தைகள் இணைக்கப்படுகின்றன. e.g. <b>The water <u>of the</u> lake</b> <b>The light <u>of the</u> moon</b>

<b>Page 89</b>	
The underlined words are <b>adjectives</b> . They show <b>possession</b> — they are <b>possessive adjectives</b> .	அடிக்கோடு இடப்பட்டுள்ள வார்த்தைகள் <b>பெயரடைகள்</b> . அவைகள் <b>உடைமையைக்</b> குறிக்கின்றன - இவைகள் <b>உடைமைப்பெயரடைகள்</b> .

<b>Page 102</b>	
<b>Key to the Exercises</b>	பயிற்சிகளுக்கான விடைகள்

<b>The First Man and The First Woman</b>	<b>முதல் மனிதன் மற்றும் முதல் பெண்</b>
<p><i>The First Man</i> and <i>The First Woman</i> are the 4th and 5th booklets of Level 1. They are the supplementary readers with an added vocabulary of 150 words.</p> <p>The texts are based on the Bible's account of God's creation of man.</p>	<p>முதல் மனிதன் மற்றும் முதல் பெண் ஆகிய இரு புத்தகங்களும் முதல் நிலையிலுள்ள நான்காவது மற்றும் ஐந்தாவது புத்தகங்களாகும். இவைகள் துணைப் பாடப்புத்தகங்களாகும். இவற்றில் 150 புதிய வார்த்தைகள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. இந்தப் பாடப் பகுதிகள் வேதாகமத்தில் கடவுள் மனிதனைப் படைத்த சம்பவத்தைத் தழுவினது.</p>

## The First Man

Contents		Page	
1	The First Man	முதல் மனிதன்	5
2	Who Made Adam?	ஆதாமை உருவாக்கியது யார்?	7
3	How Adam Got A Soul	ஆதாம் எப்படி ஆன்மாவைப் பெற்றாம்?	9
4	The Tree That Was Different	வித்தியாசமாக இருந்த மரம்	11
5	You Must Not Eat That Fruit	நீ அந்த பழத்தைச் சாப்பிடக்கூடாது.	13
6	The Man Alone	தனிமையாக மனிதன்	15

<b>1. The First Man</b>	<b>1. முதல் மனிதன்</b>
-------------------------	------------------------

Adam	ஆதாம்	legs	கால்கள்
an	ஒரு *	parents	பெற்றோர்
answer ①	பதிலளித்தல்	question	கேள்வி
answer ②	பதில்	where ①	எங்கே
as ① - as he walked	அவர் நடந்து கொண்டு இருந்த போது	world	உலகம்
first	முதலாவது		

a,e,i,o,u போன்ற எழுத்துக்களோடு தொடங்கும் வார்த்தைகள் மற்றும் உயிரெழுத்து உச்சரிப்பு உள்ள வார்த்தைகளுக்கு முன் ஒரு என்பதற்கு a க்குப் பதிலாக an சேர்க்கப்படும்.

<b>2. Who made Adam?</b>	<b>2. ஆதாமை உருவாக்கியது யார்?</b>
--------------------------	------------------------------------

birds	பறவைகள்	sea	கடல்
by <sup>2</sup> by God	கடவுளால்	sky	வானம்
different	வித்தியாசமாக	swim	நீந்துதல்
dust	மண்	then	அதன் பின்பு
everything	எல்லாம்	upright	நிமிர்ந்து நின்றல்
fly	பறத்தல்	used (use) God used dust	கடவுள் மண்ணைப் பயன்படுத்தினார்
here	இங்கே		

<b>3. How Adam Got A Soul</b>	<b>3. ஆதாம் எப்படி ஆன்மாவைப் பெற்றாம்?</b>
-------------------------------	--

bodies	உடல்கள்	lion	சிங்கம்
breath	சுவாசம்	sheep	ஆடு
breathed (breathe)	சுவாசத்தை ஊதினார்	soul	ஆன்மா
dog	நாய்	tree	மரம்
horse	குதிரை		

<b>4. The Tree That Was Different</b>	<b>4. வித்தியாசமாக இருந்த மரம்</b>
---------------------------------------	------------------------------------

also	மேலும்	need	தேவை
as <sup>2</sup> as much as you like	நீ விரும்பும் அளவுக்கு	needed (need) because he needed food	அவனுக்கு உணவு தேவைப்பட்டதால்
beautiful	அழகான	never he was never hungry	அவர் ஒருபோதும் பசியுடன் இருக்கவில்லை
feel	உணர்வு	plenty	நிறைய
fruit	பழம்	singing (sing)	பாடுதல்
hungry	பசி	taste	ருசி

may you may eat	நீங்கள் சாப்பிடலாம்	tasted (taste) it tasted good	அது நல்ல ருசியுடன் இருந்தது.
much as much as you like	நீ விரும்பும் அளவுக்கு	working <sup>①</sup> (work)	வேலை செய்தல்

<b>5. You Must Not Eat That Fruit</b>	<b>5. நீ அந்த பழத்தைச் சாப்பிடக்கூடாது.</b>
---------------------------------------	---

bad	கெட்ட	obey	கீழ்ப்படிதல்
knowledge	அறிவு	obeyed (obey) Adam obeyed God	ஆதாம் கடவுளுக்குக் கீழ்ப்படிந்தான்
name <sup>②</sup>	பெயரிடுதல்	over <sup>①</sup> power over them	அவற்றின் மேல் அதிகாரம்

<b>6. The Man Alone</b>	<b>6. தனிமையாக மனிதன்</b>
-------------------------	---------------------------

alone	தனிமையாக	human	மனிதன்
before <sup>①</sup>	முன்னதாக	mind	மனம்
being human being	மனிதன் அல்லது மனுஷ	plan	திட்டம்
enjoy	சந்தோஷமாக அனுபவி	planned (plan) he planned	அவர் திட்டம் தீட்டினார்
ever	ஒருபோதும்	sing	பாடுதல்
friend	நண்பன்	voice	குரல்
harm	தீங்கு		

## The First Woman

Contents		முதல் பெண்	Page
1	The First Woman	முதல் பெண்	5
2	The First Husband And Wife	முதல் கணவனும் மனைவியும்	7
3	How Eve Was Tempted	ஏவாள் எப்படி சோதிக்கப்பட்டாள்	9
4	Why Adam and Eve Were Afraid	ஏன் ஆதாம் ஏவாளும் பயந்தனர்	11
5	Who Was To Blame?	யாரைக் குற்றம் சாட்டுவது?	14
6	God Has a Plan	கடவுள் ஒரு திட்டம் வைத்திருக்கிறார்	16

1. The First Woman	1. முதல் பெண்
--------------------	---------------

another	இன்னொரு	enjoyed (enjoy)	சந்தோஷமாக அனுபவித்தார்கள்
ashamed they were not ashamed	வெட்கப்படவில்லை	happier	இன்னும் மகிழ்ச்சியாக
asleep	தூங்குதல்	lonely	தனிமை உணர்வு
bone	எலும்பு	mate	ஜோடி
complain	புகார் செய்தல்	so <sup>①</sup>	ஆகவே
complained (complain) they never complained	அவர்கள் ஒருபோதும் புகார் செய்யவில்லை	while while Adam was asleep	ஆதாம் ஆழ் உறக்கம் கொண்ட போது
complaint	புகார்		

<b>2. The First Husband and Wife</b>	<b>2. முதல் கணவனும் மனைவியும்</b>
--------------------------------------	-----------------------------------

as <sup>③</sup> as it was never cold in the garden	தோட்டத்தில் குளிராக இல்லாததால்	please	பிரியப்படுத்துதல்
cold	குளிர்	rest	ஓய்வு
each each other	ஒருவரை ஒருவர்	rested (rest) they rested	அவர்கள் ஓய்வு எடுத்தனர்
Eve	ஏவாள்	sleep <sup>②</sup>	தூக்கம்
flesh	மாமிசம்	strong	பலம்
help	உதவி	stronger he was stronger than Eve	அவன் ஏவாளை விட அதிக பலம் உள்ளவனாக இருந்தான்
helped (help) she helped him	அவள் அவனுக்கு உதவினாள்	think	நினைத்தல்
husband	கணவன்		

தமிழில் இருப்பது போல் வினை வடிவங்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் பால் வித்தியாசம் கிடையாது. உதாரணமாக she helped / he helped இந்த இரு வாக்கியங்களிலும் helped என்னும் வினைச் சொல் ஒன்றே ஆனால் முன்பு வரும் பெயர்ச்சொல்லுக்கு ஏற்ப உதவினாள் அல்லது உதவினான் என்று அர்த்தம் பெறும். இப் படிப்பில் உள்ள அனைத்து மொழிபெயர்ப்புகளும் இவ்வாறு அந்த அந்த இடங்களின் சூழ்நிலைக்கு ஏற்பவே செய்யப்பட்டுள்ளன.

<b>3. How Eve was Tempted</b>	<b>3. ஏவாள் எப்படி சோதிக்கப்பட்டாள்</b>		
among	நடுவே	eye	கண்
asked (ask)	கேள்வி கேட்டது	its	அதனுடைய
clever	தந்திரமான	laugh	சிரிப்பு
colour*	நிறம்	near	அருகில்
deceive	ஏமாற்று	snake	பாம்பு
evil	தீமை	tempted (tempt)	சோதிக்கப்பட்டாள்

\* color (American Spelling) \* அமெரிக்க உச்சரிப்பு

<b>4. Why Adam and Eve Were Afraid</b>	<b>4. ஏன் ஆதாம் ஏவாளுக்கும் பயந்தனர்</b>
--	--

ate (eat)	சாப்பிட்டாள்	hid (hide)	மறைந்து கொண்டனர்
been (be) they had never been angry	அவர்கள் கோபப்பட்டுக் கொண்டிருக்கவில்லை	leaves ①	இலைகள்
cover	மூடிக்கொள்ள	or	அல்லது
covered (cover)	மூடப்பட்டிருந்தது	spoke (speak) sanke spoke to the woman	பாம்பு மனுஷியிடம் பேசியது
devil	பிசாசு	too ②	அவரும் கூட
disobey	கீழ்ப்படியாமை	use	உபயோகப்படுத்து
disobeyed (disobey) she disobeyed God	அவள் கடவுளுக்குக் கீழ்ப்படியாமல் போனாள்	won't you won't die	நீ சாகவே மாட்டாய்
eaten (eat)	சாப்பிட்டிருந்தாள்	worried	கவலைப்பட்டனர்

<b>5. Who Was To Blame?</b>	<b>5. யாரைக் குற்றம் சாட்டுவது?</b>
-----------------------------	-------------------------------------

ask	கேள்வி கேட்டல்	kill	கொல்
blame	பழி	naked	நிர்வாணமாக
blamed (blame)	பழி சாட்டப்பட்டது	sin	பாவம்
confess	குற்றத்தை ஒத்துக்கொள்	sinned (sin)	பாவம் செய்தனர்
deceived (deceive) snake deceived me	பாம்பு என்னை ஏமாற்றி விட்டது	spoil	கெடுத்தல்
excuse	சாக்குப் போக்கு	spoiled (spoil)	கெடுக்கப்பட்டனர்
hated (hate)	வெறுத்தது		

<b>6. God Has a Plan</b>	<b>6. கடவுள் ஒரு திட்டம் வைத்திருக்கிறார்</b>
--------------------------	---

back	மீண்டும்	hard	கடினமாக
born	பிறந்தார்	save	காப்பாற்றுதல்
bring	கொண்டு வர	sorrow	துயரம்
cannot	இயலாது	suffer	துன்பப்படுதல்
death	சாவு	suffered (suffer)	துன்பப்பட்டார்
easy	சுலபம்	themselves	தங்களைத் தாங்களே
fear	பயம்	to-day	இன்று
gone (go)	போய் விட்டனர்		

<b>Sing With Us</b>	<b>எங்களுடன் பாடுங்கள்</b>
<p><i>Sing With Us</i> is the last booklet of Level 1. It is added as a bonus for the student to practise using the English language in an enjoyable and satisfying way.</p> <p>The 31 Christian songs introduce 72 new words, bringing the total number of words introduced in Level 1 to 549. These words are carried over to Level 2.</p> <p>To the best of our knowledge the composers of these songs are unknown. Errors or omissions made will be attended to at the earliest opportunity.</p>	<p>'எங்களுடன் பாடுங்கள்' என்ற இந்தப் புத்தகம் முதல் நிலையில் உள்ள கடைசிப் புத்தகமாகும். இது ஆங்கில மொழியை மகிழ்ச்சியுடன் திருப்திகரமாகப் பயிற்சி செய்ய வழி செய்கிறது.</p> <p>இதிலுள்ள 31 கிறிஸ்தவ பாடல்களும் 72 புதிய வார்த்தைகளை உங்களுக்கு அறிமுகப்படுத்துகிறது. இதையும் சேர்த்து முதல் நிலையில் மொத்தம் 549 வார்த்தைகள் உள்ளன.</p> <p>எங்களுக்குத் தெரிந்தவரை இந்தப் பாடல்களை இயற்றியவர்கள் யார் என்பது தெரியவில்லை. தவறுகளோ, விடுதல்களோ வாய்ப்புக் கிடைக்கும் போது கவனிக்கப்படும்</p>

<b>Vocabulary 1</b>	
---------------------	--

angels	தேவதூதர்கள்	noon	மதியம்
Christ	கிறிஸ்து	praise <sup>①</sup>	போற்றுதல்
Christian	கிறிஸ்துவைப் பின்பற்றுபவர்	praises <sup>②</sup>	புகழ்ச்சிகள்
forget	மறந்து போகுதல்	rejoice	மகிழ்ச்சியாய் இரு
free	சுதந்திரம்	serve	பணி செய்தல்
freely	சுதந்திரமாக	so <sup>②</sup>	மிகவும்
glory	மகிமை	trust	நம்பிக்கை
hallelujah	கடவுளுக்குப் புகழ்	truth	உண்மை
heart	இதயம்	wanting (want)	விரும்பிக் கொண்டு
Lord	கர்த்தர்	watching (watch)	பார்த்துக் கொண்டு இருக்கிறார்
loving (love)	அன்பு செய்கிற	will <sup>②</sup>	சித்தம்
move	அசைவாடு	worship	தொழுது கொள்ளுதல்
new	புதிய		

<b>Vocabulary 2</b>	
---------------------	--

adore	போற்று	lips	உதடுகள்
almighty	அனைத்து சக்திகளும் உள்ள	O	ஓ ( என் ஆன்மாவே)
amen	அப்படியே ஆகட்டும்	our	எங்கள்
before <sup>②</sup>	முன்பாக	part	பகுதி
bless	போற்று	presence	பிரசன்னம்
blessed	போற்றப்படும்	Redeemer	காப்பாற்றுவவர்
Calvary	கல்வாரி*	ringing (ring)	ஒலித்துக் கொண்டு
faith	நம்பிக்கை	rose (rise)	எழும்பினீர்
falling (fall)	தாழ விழுந்து	songs	பாடல்கள்
fill	நிரப்பும்	still <sup>①</sup>	அமைதியாக இரு
grave	கல்லறை	Thee (OE)	உன்னை
healeth (OE)	குணமாக்குகின்ற	within	உள்ளே
just <sup>①</sup>	மட்டும்	worthy	தகுதியுள்ள
lift	உயர்த்து		

**OE – Old English**

* இயேசு சிலுவையில் அடிக்கப்பட்ட இடம்
--------------------------------------

<b>Vocabulary 3</b>	
---------------------	--

anything	ஏதாவது	sailing (sail)	கடற்பயணம் செய்தல்
behind	பின்னே	same	அப்படியே
behold (OE)	பார்	serving (serve)	பணி செய்தல்
change	மாறிப்போகுதல்	smile	புன்னகை
decide	முடிவு செய்	storm	புயல்
decided (decide)	முடிவு செய்தேன்	symphony	இசைக்குழு
follow	பின் பற்றுவேன்	turning (turn)	திரும்புதல்
glad	மகிழ்ச்சி	unto (OE)	அவருக்கு (இயேசுவுக்கு)
healing (heal)	சுகம்	wonderful	அதிசயமான
instrument	கருவி	yesterday	நேற்று

<b>General Vocabulary</b>	
<b>Key</b>	சுருக்கம்
<b>The Good Father — GF</b>	நல்ல தகப்பன்
<b>The First Man — FM</b>	முதல் மனிதன்
<b>The First Woman — FW</b>	முதல் பெண்
<b>Sing With Us — SW</b>	எங்களுடன் பாடுங்கள்
<b>Old English — OE</b>	பழைய ஆங்கிலம்
<b>American Spelling — *</b>	அமெரிக்க உச்சரிப்பு

<b>A</b>		
a	ஒரு	GF1
able	முடியும்	GF4
about <sup>①</sup>	பற்றி	GF3
Adam	ஆதாம்	FM1
adore	போற்று	SW2
afraid	பயம்	GF6
after	அதன் பின்னர்	GF8
again	மீண்டும்	GF8
alive	உயிரோடு	GF11
all	எல்லாம்	GF1
almighty	அனைத்து சக்திகளும் உள்ள	SW2
alone	தனிமையாக	FM6
also	மேலும்	FM4
always	எப்போதும்	GF2
am	இருக்கிறேன்	GF1
amen	அப்படியே ஆகட்டும்	SW2
among	நடுவே	FW3

an	ஒரு	FM1
and	மற்றும்	GF2
angels	தேவதூதர்கள்	SW1
angry	கோபம்	GF12
animals	மிருகங்கள்	GF1
another	இன்னொரு	FW1
answer <sup>①</sup>	பதிலளித்தல்	FM1
answer <sup>②</sup>	பதில்	FM1
anything	ஏதாவது	SW3
are	இருக்கிறாய்	GF2
as <sup>①</sup>	இருந்த போது	FM1
as <sup>②</sup>	அளவுக்கு	FM4
as <sup>③</sup>	இல்லாததால்	FW2
ashamed	வெட்கப்பட்டு	FW1
ask	கேள்வி கேட்டல்	FW5
asked	கேள்வி கேட்டது	FW3
asleep	தூங்குதல்	FW1

at	-இல் (இடத்தில்)	GF1
ate	சாப்பிட்டாள்	FW4
away	தொலைவில்	GF1
<b>B</b>		
back	மீண்டும்	FW6
bad	கெட்ட	FM5
basket	கூடை	GF5
be	இரு	GF3
beautiful	அழகான	FM4
became	ஆனார்கள்	GF3
because	ஏனென்றால்	GF2
bed	படுக்கை	GF4
been	கோபப்பட்டுக் கொண்டிரு	FW4
before <sup>①</sup>	முன்னதாக	FM6
before <sup>②</sup>	முன்பாக	SW2
began	ஆரம்பித்தான்	GF6
behind	பின்னே	SW3
behold (OE)	பார்	SW3
being	மனிதன் அல்லது மனுஷி	FM6
believe	நம்புதல்	GF10
believed	நம்பினார்கள்	GF12
better	மேலான	GF2
birds	பறவைகள்	FM2
blame	பழி	FW5
blamed	பழி சாட்டப்பட்டது	FW5
bless	போற்று	SW2
blessed	போற்றப்படும்	SW2

blew	வீசியது	GF6
boat	படகு	GF3
bodies	உடல்கள்	FM3
body	உடல்	GF10
bone	எலும்பு	FW1
born	பிறந்தார்	FW6
boy	சிறுவன்	GF5
bread	அப்பம்	GF5
breath	சுவாசம்	FM3
breathed	சுவாசத்தை ஊதினார்	FM3
bright	பிரகாசமான	GF11
bring	கொண்டு வர	FW6
brother	சகோதரன்	GF2
brought	கொண்டுவந்தார்	GF12
but	ஆனால்	GF4
by <sup>①</sup>	அருகே	GF3
by <sup>②</sup>	-- ஆல் (கடவுளால்)	FM2
<b>C</b>		
call	அழை	GF6
called	அழைத்தார்	GF6
Calvary	கல்வாரி	SW2
came	வந்தான்	GF2
can	முடியும்	GF12
cannot	இயலாது	FW6
carried	சுமந்தார்	GF10
carry	சும	GF10
catch	பிடித்தல்	GF3

caught	பிடித்தார்	GF3
change	மாறிப்போகுதல்	SW3
Christ	கிறிஸ்து	SW1
Christian	கிறிஸ்துவைப் பின்பற்றுபவர்	SW1
city	பட்டணம்	GF1
clever	தந்திரமான	FW3
clothes	ஆடைகள்	GF2
cold	குளிர்	FW2
colour*	நிறம்	FW3
come	வா	GF2
complain	புகார் செய்த	FW1
complained	புகார் செய்து	FW1
complaint	புகார்	FW1
confess	குற்றத்தை ஒத்துக் கொள்	FW5
could	முடியும்	GF11
cover	மூடிக்கொள்ள	FW4
covered	மூடப்பட்டிருந்த	FW4
cross <sup>①</sup>	சிலுவை	GF8
crown	கிரீடம்	GF10
<b>D</b>		
dark	இருட்டு	GF6
day	பகல்	GF6
dead	இறந்த	GF10
death	சாவு	FW6
deceive	ஏமாற்று	FW3
deceived	ஏமாற்றி விட்டது	FW5

\* color

decide	முடிவு செய்	SW3
decided	முடிவு செய்தேன்	SW3
devil	பிசாசு	FW4
did	செய்தார்	GF1
die	செத்துப் போதல்	GF8
died	இறந்தார்	GF10
different	வித்தியாசமாக	FM2
disciples	சீஷர்கள்	GF3
disobey	கீழ்ப்படியாமை	FW4
disobeyed	கீழ்ப்படியாமல் போனாள்	FW4
do	செய்	GF1
does	செய்	GF8
dog	நாய்	FM3
doing	செய்கின்றவைகள்	GF10
done	செய்து முடித்த	GF9
don't	செய்யாதே	GF9
door	கதவு	GF11
down	கீழே	GF6
dust	மண்	FM2
<b>E</b>		
each	ஒரு	FW2
early	சீக்கிரம்	GF11
earn	சம்பாதி	GF2
earth	பூமி	GF8
easy	சுலபம்	FW6
eat	சாப்பிடு	GF4
eaten	சாப்பிட்டிருந்தாள்	FW4

eight	எட்டு	GF8
elder	மூத்த	GF2
eleven	பதினொன்று	GF11
empty	வெறுமையான	GF11
enemies	எதிரிகள்	GF7
enjoy	சந்தோஷமாக அனுபவி	FM6
enjoyed	சந்தோஷமாக அனுபவித்தார்கள்	FW1
enough	போதுமான அளவு	GF5
Eve	ஏவாள்	FW2
ever	ஒருபோதும்	FM6
every	ஒவ்வொரு	GF8
everyone	எல்லாரும்	GF7
everything	எல்லாம்	FM2
evil	தீமை	FW3
excuse	சாக்குப் போக்கு	FW5
eye	கண்	FW3
<b>F</b>		
faith	நம்பிக்கை	SW2
fall	விழுதல்	GF8
falling	தாழ விழுந்து	SW2
father	தகப்பன்	GF1
fear	பயம்	FW6
feel	உணர்வு	FM4
feet	கால்கள்	GF10
felt	உணர்ந்தார்	GF10
fill	நிரப்பும்	SW2
first	முதலாவது	FM1

fish	மீன்	GF3
fisherman	மீன் பிடிப்பவர்	GF3
fishermen	மீன் பிடிப்பவர்கள்	GF3
five	ஐந்து	GF5
flesh	மாமிசம்	FW2
fly	பறத்தல்	FM2
follow	பின் பற்றுவேன்	SW3
food	உணவு	GF1
for	--க்காக (உங்களுக்காக)	GF1
forever	என்றென்றைக்கும்	GF12
forget	மறந்து போகதல்	SW1
forgive	மன்னிப்பார்	GF8
forgiven	மன்னிக்கப்படு-வார்கள்	GF11
forty	நாற்பது	GF11
found	கண்டுபிடித்தேன்	GF2
four	நான்கு	GF4
free	சுதந்திரம்	SW1
freely	சுதந்திரமாக	SW1
friend	நண்பன்	FM6
from	--- ல் இருந்து	GF1
fruit	பழம்	FM4
full	முழுவதும்	GF12
<b>G</b>		
garden	தோட்டம்	GF9
gave	கொடுத்தார்	GF1
gentle	நற்பண்பு உள்ள	GF7
get	ஏறு	GF6

give	கொடு	GF1
given	கொடுக்கப் பட்டுள்ளது	GF11
glad	மகிழ்ச்சி	SW3
glory	மகிமை	SW1
go	போ	GF1
God	கடவுள்	GF3
gone	போய் விட்டனர்	FW6
good	நல்ல	GF1
got	இறங்கினார்	GF6
grave	கல்லறை	SW2
ground	தரை	GF10
<b>H</b>		
had	பெற்றிருந்த	GF1
hallelujah	கடவுளுக்குப் புகழ்	SW1
hand	கை	GF4
happen	நிகழ்வு	GF12
happened	சம்பவித்தது	GF11
happier	இன்னும் மகிழ்ச்சியாக	FW1
happy	மகிழ்ச்சி	GF1
hard	கடினமாக	FW6
harm	தீங்கு	FM6
has	முடித்தான்	GF2
hated	வெறுத்தது	FW5
have	வைத்திரு	GF1
he	அவன்	GF1
head	தலை	GF9
heal	சுகமாக்கு	GF4

healed	நான் சுகமாக்கப்பட்டேன்	GF4
healeth (OE)	குணமாக்குகின்ற	SW2
healing	சுகம்	SW3
hear	கேள்	GF10
heard	கேட்டனர்	GF12
heart	இதயம்	SW1
heaven	மோட்சம்	GF11
heavy	கனமான	GF10
held	பிடித்தார்	GF6
help	உதவி	FW2
helped	உதவினாள்	FW2
her	அவளை	GF4
here	இங்கே	FM2
he's	அவர் இருக்கிறார்	GF10
hid	மறைந்து கொண்டனர்	FW4
him	அவனுக்கு	GF1
his	அவனுடைய	GF1
hit	அடி(த்தனர்)	GF9
Holy Spirit	பரிசுத்த ஆவியானவர்	GF11
home	வீடு	GF1
horse	குதிரை	FM3
house	வீடு	GF11
how	எப்படி	GF3
human	மனிதன்	FM6
hung	தொங்கினார்	GF10
hungry	பசி	FM4
hurt	துன்பப்படுதல்	GF7
husband	கணவன்	FW2

<b>I</b>		
I	நான்	GF1
if	இப்படியாக வேண்டுமானால்	GF7
I'll	நான் செய்வேன்	GF9
in	உள்ளே	GF3
instrument	கருவி	SW3
into	அதற்குள்	GF6
is	இருக்கிறது	GF2
isn't	இருக்கவில்லை	GF9
it	இது	GF5
its	அதனுடைய	FW3
<b>J</b>		
Jesus	இயேசு	GF3
joy	ஆனந்தம்	GF12
Judas	யூதாஸ்	GF9
just <sup>①</sup>	மட்டும்	SW2
<b>K</b>		
kill	கொல்	FW5
killed	கொன்றோம்	GF12
kind	இரக்க குணம்	GF7
king	அரசன்	GF8
knew	அறிந்திருந்தார்	GF8
know	அறிந்து கொள்	GF7
knowledge	அறிவு	FM5

<b>L</b>		
lake	குளம்	GF3
laugh	சிரிப்பு	FW3
laughed	சிரித்தார்கள்	GF10
leaves	இலைகள்	FW4
legs	கால்கள்	FM1
let	செய்ய விடு	GF9
life	உயிர்	GF8
lift	உயர்த்து	SW2
light	வெளிச்சம்	GF10
like <sup>①</sup>	விரும்புதல்	GF7
like <sup>②</sup>	இவரைப் போல்	GF7
liked	விரும்பினார்	GF7
lion	சிங்கம்	FM3
lips	உதடுகள்	SW2
listen	கவனி	GF7
listened	கேட்டனர்	GF9
live	வாழ	GF9
lived	வாழ்ந்தார்	GF3
loaves	அப்பங்கள்	GF5
lonely	தனிமை உணர்வு	FW1
long	நீண்ட	GF1
look	பார்	GF11
looked	பார்த்தார்	GF5
Lord	கர்த்தர்	SW1
lost	தொலைந்து போனான்	GF2
love	அன்பு	GF1
loved	அன்பு செய்தார்	GF1

loving	அன்பு செய்கிற	SW1
<b>M</b>		
made	செய்தார்கள்	GF10
make	உண்டு பண்ணு	GF7
man	மனிதன்	GF1
many	பலர்	GF4
mate	ஜோடி	FW1
may	செய்யலாம்	FM4
me	நான்	GF1
men	மனிதர்கள்	GF5
might	(ஒரு வேளை) ஆகும் படி	GF12
mind	மனம்	FM6
money	பணம்	GF1
moon	நிலா	GF8
more	அதிகம்	GF5
morning	காலை	GF11
mother	அம்மா	GF4
mountain	மலை	GF6
move	அசைவாடு	SW1
much	அளவுக்கு	FM4
must	வேண்டும்	GF8
my	என்னுடைய	GF1
<b>N</b>		
nail	ஆணி	GF8
nailed	ஆணியால் அடித்தார்கள்	GF10
naked	நிர்வாணமாக	FW5

name <sup>①</sup>	பெயர்	GF3
name <sup>②</sup>	பெயரிடுதல்	FM5
named	பெயரிட்டனர்	FM5
nation	நாடு	GF8
near	அருகில்	FW3
necessary	அவசியம்	GF11
need	தேவை	FM4
needed	தேவைப்பட்டது	FM4
never	ஒருபோதும் இல்லை	FM4
new	புதிய	SW1
night	இரவு	GF6
nine	ஒன்பது	GF9
no	ல்லை	GF1
noon	மதியம்	SW1
not	இல்லாது	GF1
nothing	ஒன்றுமில்லாத நிலை	GF7
now	இப்பொழுது	GF11
<b>O</b>		
O	ஓ ( என் ஆன்மாவே)	SW2
obey	கீழ்ப்படி	FM5
obeyed	கீழ்ப்படிந்தான்	FM5
of	-----உடைய	GF1
oh	ஓஓ ஏளனம் செய்தல்	GF10
on	மேலே	GF4
one	ஒன்று	GF1
only	மட்டும்	GF5
open	திறந்து	GF11

or	அல்லது	FW4
other	மற்ற	GF1
our	எங்கள்	SW2
out	வெளியே	GF6
over <sup>①</sup>	அவற்றின் மேல்	FM5
<b>P</b>		
parents	பெற்றோர்	FM1
part	பகுதி	SW2
peace	அமைதி	GF7
people	மக்கள்	GF1
Peter	பேதுரு	GF3
pieces	துணுக்குகள்	GF5
place	இடம்	GF8
plan	திட்டம்	FM6
planned	திட்டம் தீட்டினார்	FM6
please	பிரியப்படுத்துதல்	FW2
plenty	நிறைய	FM4
poor	ஏழை	GF4
power	சக்தி	GF4
praise <sup>①</sup>	போற்றுதல்	SW1
praises <sup>②</sup>	புகழ்ச்சிகள்	SW1
pray	பிரார்த்தனை செய்	GF6
prayed	பிரார்த்தனை செய்தார்	GF6
praying	பிரார்த்தனை செய்து கொண்டு	GF9
presence	பிரசன்னம்	SW2
promise	வாக்குறுதி	GF11

promised	வாக்குறுதி கொடுத்தார்	GF12
put	வைத்தல்	GF4
<b>Q</b>		
question	கேள்வி	FM1
<b>R</b>		
ran	ஓடினார்கள்	GF9
Redeemer	காப்பாற்றுபவர்	SW2
rejoice	மகிழ்ச்சியாய் இரு	SW1
rest	ஓய்வு	FW2
rested	ஓய்வு எடுத்தனர்	FW2
right <sup>①</sup>	சரியான	GF7
ringing	ஒலித்துக் கொண்டு	SW2
rose	எழும்பினீர்	SW2
ruler	அதிகாரி	GF9
<b>S</b>		
sad	சோகம்	GF2
said	சொன்னான்	GF1
sailing	கடற்பயணம் செய்தல்	SW3
same	அப்படியே	SW3
sat	உட்கார்ந்தார்	GF3
save	காப்பாற்று	GF10
saw	பார்த்தார்கள்	GF6
say	சொல்	GF8
sea	கடல்	FM2
see	பார்	GF1

seen	பார்த்திருந்தேன்	GF11
sell	விற்பு விடு	GF8
send	அனுப்புவார்	GF11
sent	அனுப்பினார்	GF12
serve	பணி செய்	SW1
serving	பணி செய்தல்	SW3
seven	ஏழு	GF7
shake	நடுங்கு	GF8
she	அவள்	GF4
sheep	ஆடு	FM3
shut	மூடினார்கள்	GF11
sick	சுகவீனம்	GF4
side	விலா	GF10
sin	பாவம்	FW5
sing	பாடு	FM6
singing	பாடுதல்	FM4
sinned	பாவம் செய்தனர்	FW5
six	ஆறு	GF6
sky	வானம்	FM2
sleep <sup>①</sup>	தூங்கு	GF9
sleep <sup>②</sup>	தூக்கம்	FW2
sleeping	தூங்கிக்கொண்டு	GF9
smile	புன்னகை	SW3
snake	பாம்பு	FW3
so <sup>①</sup>	ஆகவே	FW1
so <sup>②</sup>	மிகவும்	SW1
soldiers	போர் வீரர்கள்	GF10
some	கொஞ்சம்	GF1

something	ஏதோ ஒன்று	GF4
son	மகன்	GF1
songs	பாடல்கள்	SW2
sorrow	துயரம்	FW6
sorry	மனம் வருந்துதல்	GF11
soul	ஆன்மா	FM3
sound	ஒலி	GF12
spat	துப்பினார்கள்	GF10
spent	செலவழித்தான்	GF1
spirit	ஆவி	GF11
spoil	கெடுத்தல்	FW5
spoiled	கெடுக்கப்பட்டனர்	FW5
spoke	பேசியது	FW4
stabbed	குத்தினான்	GF10
stars	நட்சத்திரங்கள்	GF8
stay	தங்கியிருத்தல்	GF2
stayed	தங்கியிருந்தான்	GF2
still <sup>①</sup>	அமைதியாக இரு	SW2
stood	நின்றான்	GF4
stop	நிறுத்து	GF12
storm	புயல்	SW3
strong	பலமான	FW2
stronger	---- ஐ விட அதிக பலம் உள்ள	FW2
suddenly	திடீரென	GF11
suffer	துன்பப்படுதல்	FW6
suffered	துன்பப்பட்டார்	FW6
sun	சூரியன்	GF6
swim	நீந்து	FM2

symphony	இசைக்குழு	SW3
<b>T</b>		
take	அழைத்துச் செல்	GF9
talk	பேசு	GF7
talked	பேசினார்	GF7
talking	பேசிக்கொண்டு	GF12
taste	ருசி	FM4
tasted	நல்ல ருசியுடன் இருந்தது.	FM4
tell	சொல்	GF5
tempted	சோதிக்கப்பட்டாள்	FW3
ten	பத்து	GF10
than	----- ஐ விட	GF2
thank	நன்றி சொல்	GF5
thanked	நன்றி சொன்னார்	GF5
that <sup>①</sup>	எதுவோ அது	GF2
that <sup>②</sup>	அந்த	GF3
the	அந்த	GF1
Thee (OE)	உன்னை	SW2
their	அவர்களுடைய	GF4
them	அவர்களுக்கு	GF3
themselves	தங்களைத் தாங்களே	FW6
then	அதன் பின்பு	FM2
there	அங்கே	GF3
these	இந்த	GF8
they	அவர்கள்	GF1
thief	திருடன்	GF9
things	காரியங்கள்	GF8

think	நினைத்தல்	FW2
thinking	சிந்தனை	GF11
third	மூன்றாவது	GF11
this	இந்த	GF7
thorns	முட்கள்	GF10
thought	சிந்தித்துப் பார்	GF9
three	மூன்று	GF3
time <sup>①</sup>	நேரம்	GF5
times <sup>②</sup>	இத்தனை முறைகள்	GF8
to	அதற்கு	GF1
to-day	இன்று	FW6
together	ஒன்றாக	GF12
told	சொன்னார்	GF3
tomb	கல்லறை	GF10
too <sup>①</sup>	மிகவும்	GF11
too <sup>②</sup>	_____ம் கூட	FW4
took	எடுத்தார்	GF9
touch	தொடு	GF11
touched	தொட்டனர்	GF11
tree	மரம்	FM3
trust	நம்பிக்கை	SW1
truth	உண்மை	SW1
turning	திரும்புதல்	SW3
twelve	பன்னிரண்டு	GF5
two	இரண்டு	GF1
<b>U</b>		
unto (OE)	அவருக்கு (இயேசுவுக்கு)	SW3

up	மேலே	GF4
upright	நிமிர்ந்து நின்றல்	FM2
us	நமக்கு	GF7
use	உபயோகப்படுத்து	FW4
used <sup>①</sup>	பயன்படுத்தினார்	FM2
<b>V</b>		
very	மிகவும்	GF11
voice	குரல்	FM6
<b>W</b>		
walk	நட	GF6
walked	நடந்தார்	GF6
want	விரும்பு	GF1
wanted	விரும்பினான்	GF1
wanting	விரும்பிக் கொண்டு	SW1
war	போர்	GF8
was	இருந்தார்	GF1
watching	பார்த்துக் கொண்டு	SW1
water	தண்ணீர்	GF6
way	நீண்ட தூரம்	GF1
we	நாம்	GF5
we'll	நாங்கள் செய்வோம்	GF10
went	போனான்	GF1
were	இருந்தனர்	GF2
what	எதுவோ அதில்	GF7
when	அப்போது	GF8
where <sup>①</sup>	எங்கே	FM1

while	அப்போது	FW1
who <sup>①</sup>	யாரோ அவன்	GF2
who <sup>②</sup>	யாரோ அவர்கள்	GF7
why	ஏன்	GF1
wife	மனைவி	GF4
will <sup>①</sup>	நான் செய்வேன்	GF4
will <sup>②</sup>	சித்தம்	SW1
wind	காற்று	GF6
with	_____உடன்	GF2
within	உள்ளே	SW2
woman	பெண்	GF4
women	பெண்கள்	GF11
wonderful	அதிசயமான	SW3
won't	நடக்காது	FW4
wood	மரத்தால் ஆன	GF8
words	வார்த்தைகள்	GF7
work <sup>①</sup>	வேலை (1)	GF1
work <sup>②</sup>	வேலை	GF3
worked	வேலை செய்தான்	GF2
working <sup>①</sup>	வேலை செய்தல்	FM4
world	உலகம்	FM1
worried	கவலைப்பட்டனர்	FW4
worship	தொழுது கொள்ளுதல்	SW1
worthy	தகுதியுள்ள	SW2
would	நடக்கும்	GF6
wrong	தவறு	GF12

<b>Y</b>		
yesterday	நேற்று	SW3
you	நீ	GF1
you'll	நீ சொல்வாய்	GF9

younger	இளைய	GF2
your	உன்னுடைய	GF2
you're	நீ இருந்தால்	GF10